Porównanie tłumaczeń I Jana 5:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I jeśli wiemy, że słucha nas, ― jeśli prosilibyśmy, wiemy, że mamy ― prośby, o które prosiliśmy od Niego. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A jeśli wiemy że słucha nas o co kolwiek poprosilibyśmy wiemy że mamy prośby które prosiliśmy od Niego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A skoro wiemy, że nas słucha, gdy o coś prosimy, wiemy, że mamy od Niego (odpowiedź) na prośby, które zanieśliśmy.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I jeśli wiemy, że słucha nas. (o) co poprosimy, wiemy, że mamy prośby, które poprosiliśmy od niego. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A jeśli wiemy że słucha nas (o) co- kolwiek poprosilibyśmy wiemy że mamy prośby które prosiliśmy od Niego |

1. 1) <x>470 7:7</x>; <x>500 14:13</x>; <x>500 15:7</x>; <x>500 16:23</x>; <x>690 3:22</x> [↑](#footnote-ref-2)